

- Ⓧ **Bedienungsanleitung
Fliesenschneidmaschine**
- Ⓧ **Návod k obsluze
Řezací stroj na obkladačky**
- Ⓧ **Navodila za uporabo
Stroj za rezanje ploščic**
- Ⓧ **Návod na obsluhu
rezačky na dlaždice**
- Ⓧ **Upute za uporabu
stroja za rezanje keramičkih obloga**

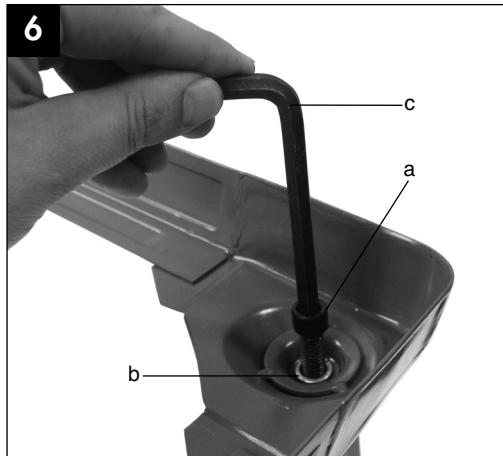
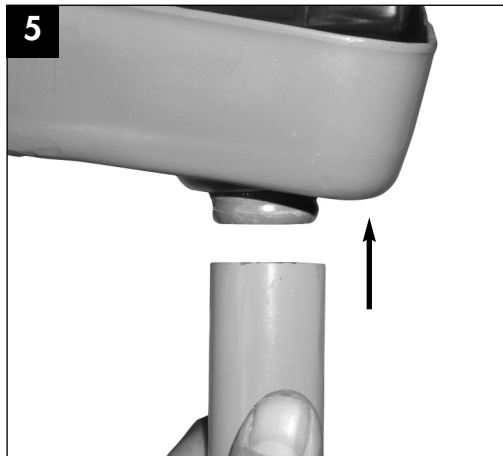
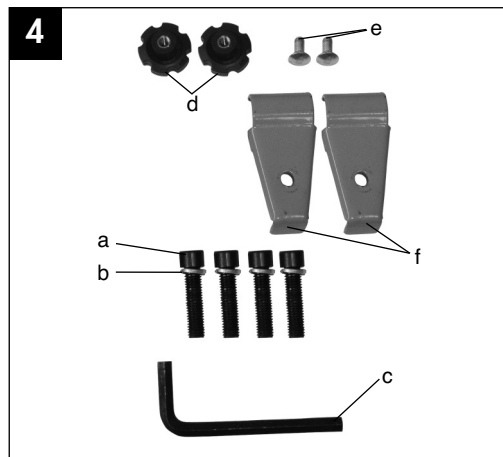
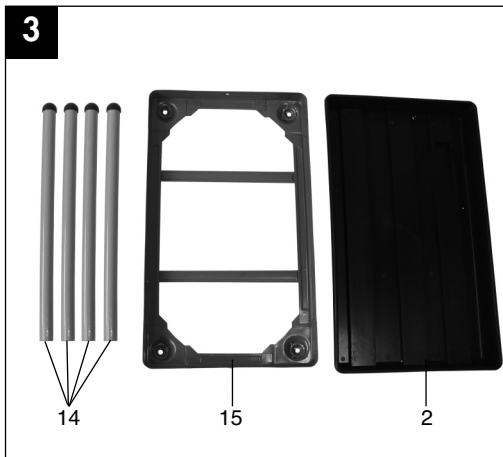
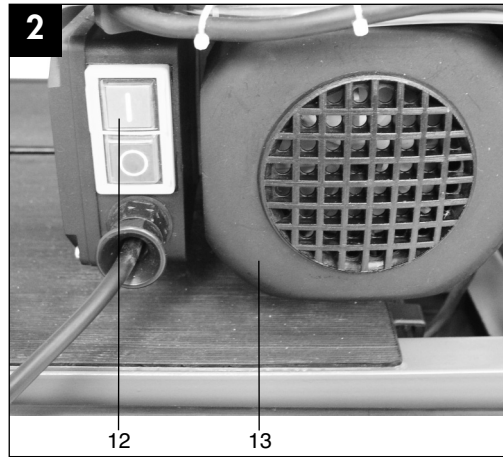
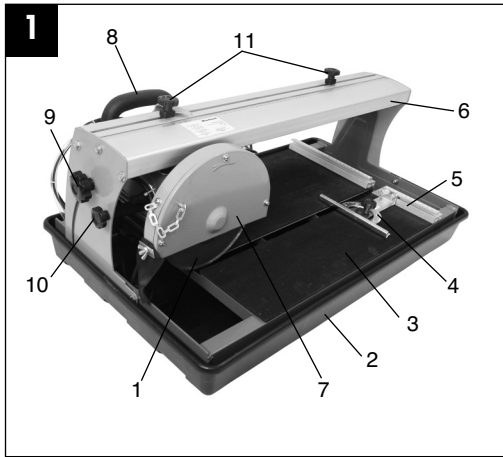
Einhell[®]
NEW GENERATION

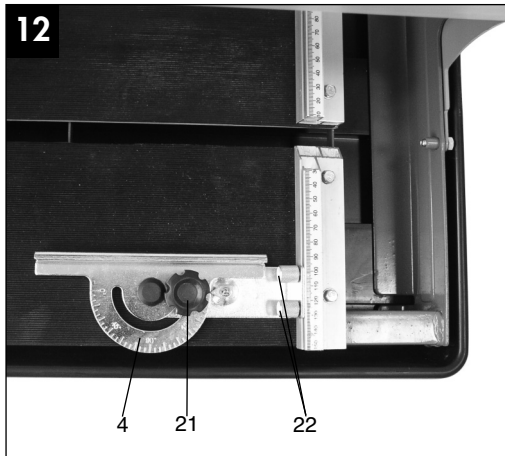
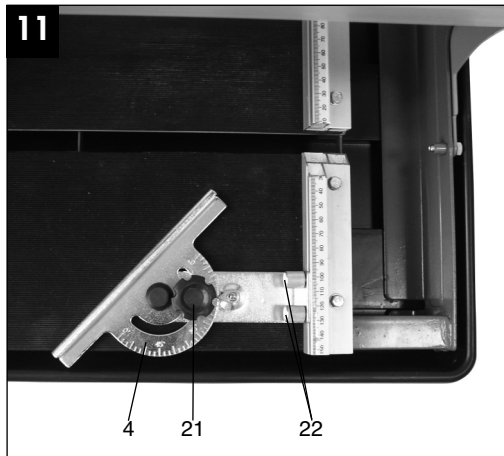
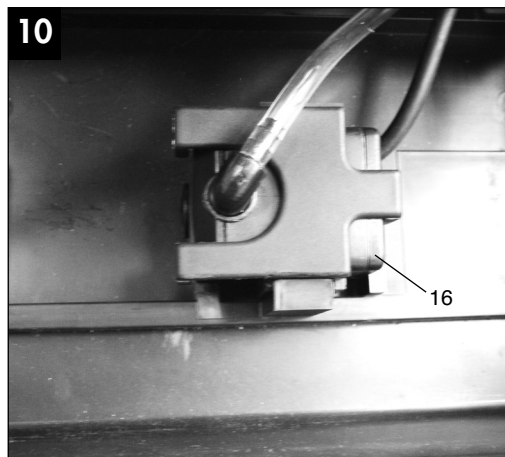
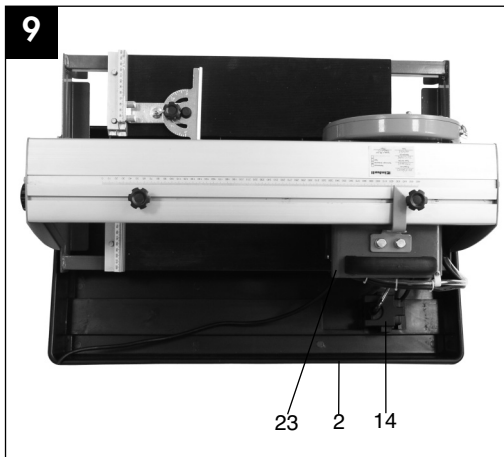
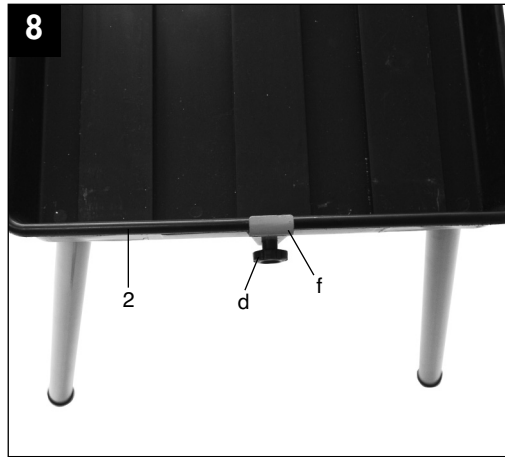
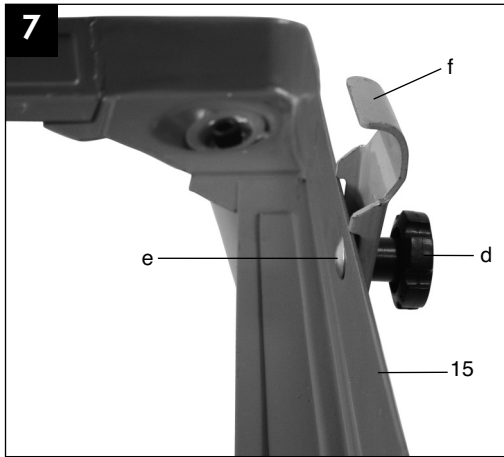


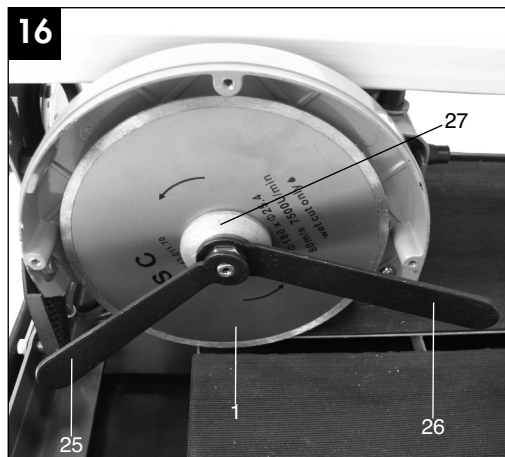
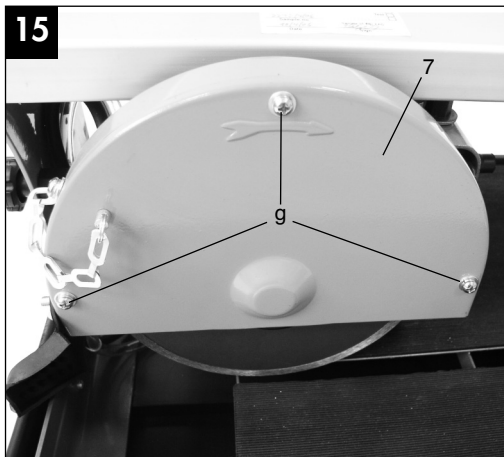
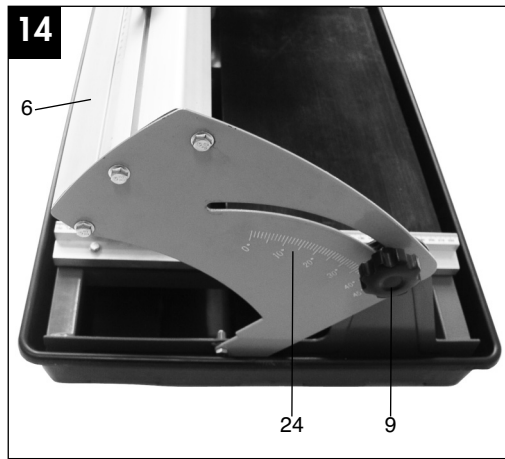
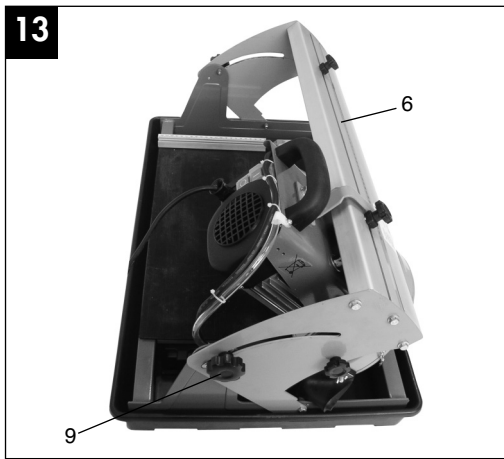
Art.-Nr.: 43.012.60

I.-Nr.: 01016

TPR **180 UG**







**Schutzhandschuhe tragen****Augenschutz tragen****Gehörschutz tragen****Staubschutz tragen**

1. Gerätebeschreibung (Abb. 1/2)

1. Diamanttrennscheibe
2. Wanne
3. Alu-Tisch
4. Winkelanschlag
5. Anschlagsschiene
6. Führungsschiene
7. Trennscheibenschutz
8. Handgriff
9. Sterngriffschraube für Winkleinstellung
10. Sterngriffschraube für Transportsicherung
11. Sterngriffschraube
12. Ein-/Ausschalter
13. Motor

2. Lieferumfang

- Fliesenschneidmaschine
- Untergestell

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Fliesenschneidmaschine kann für übliche Schneidarbeiten an klein- und mittelgroßen Fliesen (Kacheln, Keramik oder ähnlichem) entsprechend der Maschinengröße verwendet werden. Sie ist insbesondere für Heim- und Handwerk konzipiert. Das Schneiden von Holz und Metall ist nicht erlaubt. **Die Maschine darf nur nach Ihrer Bestimmung verwendet werden.** Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Es dürfen nur für die Maschine geeignete Trennscheiben verwendet werden. Die Verwendung von Sägeblättern ist untersagt. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheits-

hinweise, sowie der Montageanleitung und der Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung. Personen, die die Maschine bedienen und warten müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüberhinaus sind die geltenden UVV-Vorschriften genauestens zu beachten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischer und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten. Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehenden Schäden gänzlich aus. Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten:

- Berührung der Diamanttrennscheibe im nicht abgedeckten Bereich.
- Eingreifen in die laufende Diamanttrennscheibe.
- Herausschleudern eines fehlerhaften Diamantaufsatzes der Trennscheibe, bzw. von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.

4. Wichtige Hinweise

4.1. Allgemein

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

4.2. Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Maschine auf ebenen, rutschfesten Boden stellen. Die Maschine darf nicht wackeln.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Datenschild mit der vorhandenen Spannung übereinstimmt. Dann erst Stecker ans Stromnetz anschließen.
- Schutzbrille aufsetzen.
- Gehörschutz tragen.
- Schutzhandschuhe tragen.
- Rissige Diamanttrennscheiben nicht mehr verwenden und auswechseln.
- Es dürfen keine segmentierten Trennscheiben verwendet werden.
- **Achtung:** Trennscheibe läuft nach!
- Diamanttrennscheibe nicht durch seitlichen Druck abbremsen.
- **Achtung:** Diamanttrennscheibe muss immer mit Wasser gekühlt werden.

D

- Vor dem Wechseln der Trennscheibe Netzstecker ziehen.
- Nur geeignete Diamanttrennscheiben verwenden.
- Maschine niemals unbeaufsichtigt in Räumen mit Kindern stehen lassen.
- Vor der Kontrolle des elektr. Motorraumsystems den Netzstecker ziehen.

5. Technische Daten

Motorleistung:	600 W S1
Motordrehzahl:	3000 min. ⁻¹
Wechselstrommotor	230 V ~ 50 Hz
Isolierstoffklasse	Klasse B
Schutzart	IP 54
Länge des Schnittes:	430 mm
Länge Jolly:	430 mm
Schnitthöhe 90°:	max. 25 mm
Schnitthöhe 45°:	max. 17 mm
Schneidetisch:	
-Abmessungen	500 mm x 385 mm
Diamanttrennscheibe	∅ 180 x ∅ 25,4

Geräuschemissionswerte

- Das Geräusch dieser Maschine wird nach DIN EN ISO 3744; EN ISO 11201 gemessen. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 db (A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich. (Gehörschutz tragen!)

	Betrieb	Leerlauf
Schalldruckpegel LPA	94 dB(A)	70 dB(A)
Schalleistungspegel LWA	107 dB(A)	83 dB(A)

6. Vor Inbetriebnahme

- Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden, d. h. auf einer Werkbank, dem serienmäßigen Untergestell o. ä. festschrauben.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Die Trennscheibe muss frei laufen können.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild

mit den Netzdaten übereinstimmen.

7. Aufbau und Bedienung**7.1 Montage Untergestell (Bild 3-8)**

Befestigen Sie die 4 Füße (14) am Untergestell-Rahmen (15), wie in Bild 5/6 gezeigt. Montieren Sie anschließend die beiden Wannen-Halterungen (e), wie in Bild 7 gezeigt. Setzen Sie die Wanne (2) in den Untergestell-Rahmen ein und fixieren Sie diese, indem Sie die Sterngriffschrauben (c) festziehen.

7.2 Montage Kühlwasserpumpe (Bild 9/10)

- Kühlwasserpumpe (16) in die Wanne (2) legen
- Wasser auffüllen, bis die Pumpe (16) völlig mit Wasser belegt ist.
- Kompl. Fliesenschneider in die Wanne (2) stellen (siehe Abb. 9)
- Sterngriffschraube (10) herausschrauben (Transportsicherung!)

7.3 RCD-Stecker (Bild 17)

Schließen Sie den RCD-Stecker (17) an das Stromnetz an. Drücken Sie die Reset-Taste (18). Die Kontroll-Lampe (19) beginnt zu leuchten. Überprüfen Sie die Funktion des RCD-Steckers, indem Sie die Test-Taste (20) drücken. Bei einwandfreier Funktion erlischt die Kontroll-Lampe (19) und der Kontakt zum Stromnetz wird unterbrochen. Der RCD-Stecker löst bei einem Fehlerstrom von 30 mA aus. Sollte der RCD-Stecker defekt sein, muss dieser von einer Elektrofachkraft ersetzt werden. Drücken Sie die Reset-Taste (18) erneut, um die Maschine in Betrieb nehmen zu können.

7.4 Ein/Ausschalter (Bild 2)

- Zum Einschalten auf die „1“ des Ein-/Ausschalters (12) drücken.
- Vor Beginn des Schneidevorgangs ist abzuwarten bis die Trennscheibe die max. Drehzahl erreicht hat und die Kühlwasserpumpe (16) das Wasser zur Trennscheibe befördert hat.
- Zum Ausschalten auf die „0“ des Schalters (12) drücken.

7.5 90° Schnitte (Bild 9/12)

- Sterngriffschraube (21) lockern
- Winkelanschlag (4) auf 90° stellen und Sterngriffschraube (21) wieder festziehen.
- Schrauben (22) wieder anziehen um den Winkelanschlag (4) zu fixieren.
- Maschinenkopf (23) am Handgriff (8) nach hinten schieben.

- Fliese an die Anschlagsschiene (5) an den Winkelanschlag (4) anlegen.
- Fliesenschneider einschalten.
- **Achtung:** Abwarten, bis das Kühlwasser die Trennscheibe (1) erreicht hat.
- Maschinenkopf (23) langsam und gleichmäßig am Handgriff (8) nach vorne durch die Fliese ziehen.
- Nach Schnittende den Fliesenschneider wieder ausschalten.

7.6 45° Diagonalschnitt (Bild 9/12)

- Winkelanschlag (12) auf 45° einstellen
- Schnitt wie unter 7.5 erklärt, durchführen.

7.7 45° Längsschnitt, „Jollyschnitt“ (Bild 13/14)

- Sterngriffschrauben (9/10) lockern
- Führungsschiene (6) nach links auf 45° der Winkelskala (24) neigen.
- Sterngriffschraube (9) wieder festziehen.
- Schnitt wie unter 7.5 erklärt, durchführen.

7.8 Diamanttrennscheibe wechseln (Bild 15/16)

- Netzstecker ziehen
- Die drei Schrauben (g) lösen und Sägeblattschutz (7) abnehmen.
- Schlüssel (25) an der Motorwelle ansetzen und halten.
- Mit dem Schlüssel (26) die Flanscmutter in Laufrichtung der Trennscheibe (1) lösen. (Achtung: Linksgewinde)
- Außenflansche (27) und Trennscheibe (1) abnehmen.
- Aufnahmeflansch vor der Montage der neuen Trennscheibe sorgfältig reinigen.
- Die neue Trennscheibe in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen und festziehen.
- **Achtung:** Laufrichtung der Trennscheibe beachten!
- Sägeblattschutz (7) wieder montieren.

8. Wartung

- Staub und Verschmutzung sind regelmäßig von der Maschine zu entfernen. Die Reinigung ist am besten mit einem Lappen oder Pinsel durchzuführen.
- Alle beweglichen Teile sind in periodischen Zeitabständen nachzuschmieren.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.
- Die Wanne (2) und Kühlmittelpumpe (16) ist regelmäßig von Verschmutzungen zu reinigen, da ansonsten die Kühlung der Diamanttrennscheibe

(2) nicht gewährleistet ist.

9. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
 - Artikelnummer des Gerätes
 - Ident- Nummer des Gerätes
 - Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils
- Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info



Nosit ochranné rukavice



Nosit ochranu zraku



Nosit ochranu sluchu



Nosit prachovou masku

1. Popis přístroje (obr. 1/2)

1. Diamantový dělicí kotouč
2. Vana
3. Hliníkový stůl
4. Úhlový doraz
5. Dorazová lišta
6. Vodící lišta
7. Ochrana dělicího kotouče
8. Rukojeť
9. Šroub s hvězdicovým kolečkem pro nastavení úhlu
10. Šroub s hvězdicovým kolečkem pro dopravní pojistku
11. Šroub s hvězdicovým kolečkem
12. Za-/vypínač
13. Motor

2. Rozsah dodávky

- Řezací stroj na obkladačky
- Podstavec

3. Použití podle účelu určení

Řezací stroj na obkladačky může být používán pro běžné řezací práce na malých a středně velkých obkladačkách (kachlíky, keramika nebo podobně) příslušně podle velikosti stroje. Koncipován je obzvláště pro domácí použití a pro řemeslníky. Řezání dřeva a kovu není dovoleno.

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu použití. Každé, toto překračující použití neodpovídá účelu určení. Za z toho vyplývající škody a zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluha a ne výrobce. Používány smějí být pouze pro stroj vhodné dělicí kotouče. Používání pilových kotoučů je zakázáno. Součástí použití podle účelu určení je také dodržování bezpečnostních pokynů, jako též montážního návodu a provozních pokynů v návodu

k použití. Osoby, které stroj obsluhují a udržují, musí být se strojem obeznámeny a musí být informovány o možných nebezpečích. Kromě toho musí být přesně dodržovány bezpečnostní předpisy. Také je třeba dbát ostatních všeobecných pravidel v pracovních-lékařských a bezpečnostně technických oblastech. Změny na stroji zcela vylučují ručení výrobce a z toho vzniklé škody. I přes použití podle účelu určení nelze zcela vyloučit určité rizikové faktory. Podmíněno konstrukcí a uspořádáním stroje se mohou vyskytnout následující rizika:

- Dotyk diamantového dělicího kotouče v nezakryté oblasti řezání.
- Zásah do běžícího diamantového dělicího kotouče.
- Vymrštění chybné diamantové vrstvy dělicího kotouče, resp. obrobků nebo částí obrobků.
- Poškození sluchu při nepoužívání ochrany sluchu.

4. Důležité pokyny

4.1. Všeobecně

Prosím přečtěte si pečlivě návod k použití a dbejte jeho pokynů. Na základě tohoto návodu k použití se seznámte s přístrojem, jeho správným použitím a bezpečnostními pokyny.

4.2. Dodatečné bezpečnostní pokyny

- Stroj postavit na rovný, nekluzký podklad. Stroj se nesmí viklat.
- Přesvědčte se, zda napětí na datovém štítku souhlasí s napětím, které je k dispozici. Teprve poté připojit zástrčku na síť.
- Nosit ochranné brýle.
- Nosit ochranu sluchu.
- Nosit ochranné rukavice.
- Diamantové kotouče s trhlinami již nepoužívat a vyměnit je.
- Nesmí být používány segmentované dělicí kotouče.
- **Pozor:** dělicí kotouč dobíhá!
- Diamantový dělicí kotouč nebrzdit postranním tlakem.
- **Pozor:** diamantový dělicí kotouč musí být vždy chlazen vodou.
- Před výměnou dělicího kotouče vytáhnout síťovou zástrčku.
- Používat pouze vhodné diamantové dělicí kotouče.
- Stroj nikdy nenechat bez dozoru v místnosti s dětmi.
- Před kontrolou elektr. systému motorového

prostoru vytáhnout síťovou zástrčku.

5. Technická data

Výkon motoru:	600 W S1
Počet otáček motoru:	3000 min. ⁻¹
Motor na střídavý proud	230 V~ 50 Hz
Třída izolace	třída B
Druh ochrany	IP 54
Délka řezu:	430 mm
Délka Jolly:	430 mm
Hloubka řezu 90°:	max. 25 mm
Hloubka řezu 45°:	max. 17 mm

Řezací stůl:

Rozměry	500 mm x 385 mm
Diamantový dělicí kotouč	ø 180 x ø 25,4

Hlukové emisní hodnoty

- Hluk tohoto stroje je měřen podle DIN EN ISO 3744; EN ISO 11201.
Hluk na pracovišti může přesahovat 85 db (A). V tomto případě jsou pro uživatele nutná ochranná opatření. (Nosit ochranu sluchu!)

	Provoz	Chod naprázdno
Hladina akustického tlaku LPA	94 dB(A)	706 dB(A)
Hladina akustického výkonu LWA	107 dB(A)	83 dB(A)

6. Před uvedením do provozu

- Stroj musí být stabilně postaven, tzn. přišroubován na pracovním stole, sériově dodávaném podstavci nebo podobně.
- Před uvedením do provozu musí být všechny kryty a bezpečnostní zařízení správně namontovány.
- Dělicí kotouč musí být volně otočný.
- Před připojením stroje se ujistěte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

7. Montáž a obsluha

7.1 Montáž podstavce (obr. 3-8)

Podle obrázku 5/6 upevněte čtyři nohy (14) na rámu podstavce (15). Poté namontujte oba držáky vany (e) tak, jak je znázorněno na obr. 7. Vanu (2) vložte do rámu podstavce a fixujte ji tak, že utáhnete šrouby s hvězdicovým kolečkem (c).

7.2 Montáž čerpadla chladicí vody (obr. 9/10)

- Čerpadlo chladicí vody (16) vložte do vany (2).
- Naplnit vodu, až je čerpadlo (16) zcela zakryté vodou.
- Kompletní řezací stroj postavit do vany (2) (viz obr. 9).
- Šroub s hvězdicovým kolečkem (10) vyšroubovat (dopravní pojistka!)

7.3 Zástrčka RCD (obr. 17)

Připojte zástrčku RCD (17) na napájecí síť. Stiskněte tlačítko Reset (18). Kontrolka (19) začne svítit. Překontrolujte funkci zástrčky RCD tím, že stisknete kontrolní tlačítko (20). Při správné funkci kontrolka (19) zhasne a kontakt k napájecí síti je přerušen. Zástrčka RCD zareaguje při chybném proudu 30 mA. Pokud je zástrčka RCD defektní, musí být nahrazena odborným elektrikářem.

Aby bylo možné uvést stroj do provozu, stiskněte opakovaně tlačítko Reset (18).

7.4 Za-/vypínač (obr. 2)

- Na zapnutí stiskněte „1“ za-/vypínače (12).
- Před začátkem řezání je třeba vyčkat, až dělicí kotouč dosáhne max. počtu otáček a až čerpadlo chladicí vody (16) dopraví vodu ke kotouči.
- Na vypnutí stiskněte „0“ za-/vypínače (12).

7.5 90° řezy (obr. 9/12)

- Povolit šroub s hvězdicovým kolečkem (21).
- Úhlový doraz (4) nastavit na 90° a šroub s hvězdicovým kolečkem (21) opět utáhnout.
- Šrouby (22) opět utáhnout, aby byl úhlový doraz (4) fixován.
- Hlavu stroje (23) posunout pomocí rukojeti (8) směrem dozadu.
- Obkladačku přiložit k dorazové liště (5) nebo úhlovému dorazu (4).
- Řezačku zapnout.
- Pozor:** Vyčkat, až chladicí voda dosáhne dělicí kotouč (1).
- Hlavu stroje (23) pomalu a rovnoměrně pomocí rukojeti (8) sunout obkladačkou.
- Po ukončení řezu stroj opět vypnout.

CZ**7.6 45° úhlopříčný řez (obr. 9/12)**

- Úhlový doraz (12) nastavit na 45°.
- Řez provést jako v bodě 7.5.

7.7 45° podélný řez, „Jolly řez“ (obr. 13/14)

- Povolit šrouby s hvězdicovým kolečkem (9/10).
- Vodicí lištu (6) sklopit doleva na 45° úhlové stupnice (24).
- Šroub s hvězdicovým kolečkem (9) opět utáhnout.
- Řez provést jako v bodě 7.5.

7.8 Výměna diamantového dělicího kotouče (obr. 15/16)

- Vytáhnout síťovou zástrčku.
 - Povolit tři šrouby (g) a vyjmout ochranu dělicího kotouče (7).
 - Klíč (25) nasadit na hřídel motoru a blokovat ji.
 - Pomocí klíče (26) povolit přírubovou matici ve směru chodu dělicího kotouče (1). (Pozor: levý závit)
 - Sejmout vnější příruby (27) a dělicí kotouč (1).
 - Upínací přírubu před montáží nového dělicího kotouče pečlivě vyčistit.
 - Nový dělicí kotouč nasadit v opačném pořadí a utáhnout ho.
- Pozor!** Dbát na správný směr otáčení dělicího kotouče!
- Opět namontovat ochranu dělicího kotouče (7).

8. Údržba

- Prach a nečistoty musí být pravidelně ze stroje odstraňovány. Čištění provádět nejlépe hadrem nebo štětcem.
- Všechny pohyblivé díly je třeba v periodických odstupech namazat.
- K čištění plastu nepoužívejte agresivní látky.
- Z vany (2) a čerpadla chladicí vody (16) je třeba pravidelně odstraňovat nečistoty, protože jinak není zaručeno chlazení diamantového dělicího kotouče (2).

9. Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo náhradního dílu požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info



Uporabljajte zaščitne rokavice



Uporabljajte zaščito za oči



Uporabljajte zaščito za ušesa



Uporabljajte prašno zaščito

1. Opis stroja (Slika 1/2)

1. Diamantna rezalna plošča
2. Korito
3. Aluminijska miza
4. Kotni prislon
5. Prislonska tirnica
6. Vodilna tirnica
7. Zaščita rezalne plošče
8. Ročica
9. Zvezdasti ročajni vijak za nastavev kotov
10. Zvezdasti ročajni vijak za zavarovanje za transport
11. Zvezdasti ročajni vijak
12. Stikalo za vklop/izklop
13. Motor

2. Obseg dobave

- Stroj za rezanje ploščic
- Podstavno ogrodje

3. Predpisana namenska uporaba

Stroj za rezanje ploščic se lahko uporablja za običajno rezanje majhnih in srednjevelikih ploščic (ploščice, keramične ploščice ali podobno) odgovarjajoče velikosti stroja. Stroj je posebej primeren za domačo in obrtniško uporabo. Rezanje lesa in kovine ni dovoljeno.

Stroj je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predpisanim namenom uporabe. Vsaka drugačna uporaba šteje kot nenamenska uporaba. Za kakršno koli škodo ali poškodbo, ki bi v takšnem primeru nastale, je odgovoren uporabnik / upravljalec in ne proizvajalec. Dovoljeno je uporabljati samo za stroj primerne rezalne plošče. Prepovedana je uporaba žagalnih listov. Sestavni del predpisane namenske uporabe je tudi upoštevanje varnostnih napotkov ter

navodil za montažo in napotkov za obratovanje v navodilih za uporabo. Osebe, ki upravljajo s strojem in ga vzdržujejo, morajo biti seznanjene s strojem in poučene o možnih nevarnostih. Poleg tega je potrebno najnatančneje upoštevati veljavne predpise UVV. Upoštevati je potrebno tudi splošna pravila na področju medicine dela in na varnostno tehničnem področju. Izvajanje sprememb na stroju popolnoma izključuje garancijo proizvajalca in njegovo odgovornost za nastalo škodo. Kljub predpisani namenski uporabi pa ni možno v celoti izključiti določenih ostalih faktorjev tveganja. Pogojeno s konstrukcijo in sestavo stroja lahko nastopijo sledeče situacije:

- Dotik diamantne rezalne plošče v nezakritem območju.
- Poseganje v delujočo diamantno rezalno ploščo.
- Izmet poškodovanih delov diamantne prevleke na rezalni plošči oz obdelovanca in delov obdelovanca.
- Poškodbe sluha v primeru neuporabe potrebne zaščite za ušesa.

4. Važni napotki

4.1. Splošno

Prosimo, da skrbno preberete navodila za uporabo in upoštevate napotke v navodilih. S pomočjo teh navodil za uporabo se seznanite z napravo, s pravilno uporabo in z varnostnimi napotki.

4.2. Dodatni varnostni napotki

- Stroj postavite na ravno, proti zdrsu varno površino. Stroj se ne sme majati.
- Prepričajte se, če se sklada napetost na podatkovni tablici z obstoječo omrežno napetostjo. Šele potem priključite vtikač na električno omrežje.
- Uporabljajte zaščitna očala.
- Uporabljajte zaščito za ušesa.
- Uporabljajte zaščitne rokavice.
- Počeni diamantnih rezalnih plošč več ne uporabljajte in jih zamenjajte z novimi.
- Segmentiranih rezalnih plošč ne smete uporabljati.
- **Pozor:** Rezalna plošča se po izklopu še nekaj časa vrti!
- Diamantne rezalne plošče ne smete zaustavljati s pritiskanjem ob strani plošče.
- **Pozor:** Diamantno rezalno ploščo morate zmeraj hladiti z vodo.
- Pred zamenjavo rezalne plošče izvlcite vtikač iz električne vtičnice.

SLO

- Uporabljajte samo primerne diamantne rezalne plošče.
- Nikoli ne puščajte stroja brez nadzora v prostorih, kjer se nahajajo otroci.
- Pred izvajanjem kontrole na električnem sistemu motorskega sklopa izvezite vtikač iz električne vtičnice.

5. Tehnični podatki

Moč motorja:	600 W S1
Število vrtljajev motorja:	3000 min. ⁻¹
Motor na izmenični tok	230 V~ 50 Hz
Razred izolacije	Razred B
Vrsta zaščite	IP 54
Dolžina reza:	430 mm
Dolžina Jolly:	430 mm
Višina rezanja 90°:	max. 25 mm
Višina rezanja 45°:	max. 17 mm
Rezalna miza:	
Dimenzije	500 mm x 385 mm
Diamantna rezalna plošča	ø 180 x ø 25,4

Emisijske vrednosti hrupa

- Hrup tega stroja se meri po DIN EN ISO 3744; EN ISO 11201. Hrup na delovnem mestu lahko prekorači 85 db (A). V takšnem primeru mora uporabnik izvajati ukrepe protihrupne zaščite. (Uporabljajte zaščito za ušesa!)

	Obratovanje	Prosti tek
Nivo zvočnega tlaka LPA	94 dB(A)	70 dB(A)
Nivo zvočne moči LWA	107 dB(A)	83 dB(A)

6. Pred zagonom

- Stroj se mora nahajati v stabilnem položaju, t. p. na delovni mizi, privit na serijsko izdelano podnožje ali podobno.
- Pred zagonom morajo biti pravilno montirani vsi pokrovi in vsa varnostno-zaščitna oprema.
- Rezalna plošča se mora prosto vrteti.
- Pred priklopom stroja se prepričajte, če se podatki na tipski podatkovni tablici skladajo s podatki električnega omrežja.

7. Sesatvljanje in upravljanje**7.1 Montaža podnožja (Slika 3-8)**

Pritrdite 4 noge (14) na okvir podnožja (15), kot je to prikazano na sliki 5/6. Potem montirajte obe držali za korito (e), kot je to prikazano na sliki 7. Vstavite korito (2) v okvir podnožja in ga fiksirajte tako, da zategnete zvezdasti ročajni vijak (c).

7.2 Montaža črpalke za hladilno vodo (Slika 9/10)

- Položite črpalke za hladilno vodo (16) v korito (2).
- Nalijte vodo tako, da bo črpalke (16) v celoti prekrita z vodo.
- Postavite kompletni rezalnik ploščic v korito (2) (glej sliko 9).
- Odvijte zvezdasti ročajni vijak (10) (varovanje za transport!).

7.3 Vtikač RCD (Slika 17)

Vtikač RCD (17) priključite na električno omrežje. Pritisnite tipko Reset (18). Prižge se kontrolna lučka (19). Preverite delovanje vtičača RCD tako, da pritisnete tipko za test (20). V primeru brezhibnega delovanja kontrolna lučka (19) ugasne in kontakt z električnim omrežjem se prekine. Vtikač RCD se sproži pri okvarnem toku 30 mA. Če bi bil vtičač RCD v okvari, ga mora zamenjati elektrostrokovnjak. Ponovno pritisnite tipko Reset (18), da lahko vključite stroj v obratovanje.

7.4 Stikalo za vklop/izklop (Slika 2)

- Za vklop stroja pritisnite stikalo za vklop/izklop v položaj „1“ (12).
- Pred začetkom postopka rezanja je potrebno počakati, da rezalna plošča doseže svoje največje število vrtljajev in, da začne črpalke za hladilno vodo (16) črpati vodo na rezalno ploščo.
- Za izklop stroja pritisnite stikalo v položaj „0“ (12).

7.5 90° rezi (Slika 9/12)

- Odvijte zvezdasti ročajni vijak (21).
- Postavite kotni prislon (4) na 90° in ponovno zategnite zvezdasti ročajni vijak (21).
- Ponovno zategnite vijake (22), da fiksirate kotni prislon (4).
- Potiskajte glavo stroja (23) za ročico (8) nazaj.
- Položite ploščico do prislonske tirnice (5) ali na kotni prislon (4).
- Vključite stroj za rezanje ploščic.
- **Pozor:** Počakajte, da hladilna voda doseže rezalno ploščo (1).
- Glavo stroja (23) vlecite počasi in enakomerno za ročico (8) naprej skozi ploščo.

- Ko je rezanje končano, ponovno izključite stroj za rezabnje ploščic.

7.6 45° diagonalni rezi (Slika 9/12)

- Kotni prislon (12) nastavite na 45°.
- Izvršite rez kot je obrazloženo pod točko 7.5.

7.7 45° vzdolžni rezi, „Jolly rez“ (Slika 13/14)

- Odvijte zvezdasti ročajni vijak (9/10).
- Vodilno tirnico (6) nagnite v levo na 45° kotne skale (24).
- Ponovno zategnite zvezdasti ročajni vijak (9).
- Izvršite rez kot je obrazloženo pod točko 7.5.

7.8 Zamenjava diamantne rezalne plošče (Slika 15/16)

- Potegnite vtikač iz električne vtičnice.
- Odvijte tri vijake (g) in snemite zaščito rezalne plošče (7).
- Ključ (25) vstavite na motorno gred in držite.
- S ključem (26) odvijajte prirobnico matico v smeri vrtenja rezalne plošče (1). (Pozor: levi navoj)
- Snemite zunanjo prirobnico (27) in rezalno ploščo (1).
- Skrbno očistite sprejemno prirobnico pred montažo nove rezalne plošče.
- Novo rezalno ploščo ponovno vstavite v obratnem vrstnem redu korakov in jo zategnite.
- **Pozor:** Pazite na smer vrtenja rezalne plošče!
- Ponovno montirajte zaščito rezalne plošče (7).

8. Vzdrževanje

- Prah in umazanijo je potrebno redno odstranjevati iz stroja. Čiščenje je najbolje izvajati s krpo ali čopičem.
- Vse gibljive dele je potrebno mazati v rednih časovnih intervalih.
- Za čiščenje plastičnih delov ne uporabljajte nobenih jedkih čistilnih sredstev.
- Redno je potrebno odstranjevati umazanijo iz korita (2) in črpalke za hladilno vodo (16), ker v nasprotnem ne bo zagotovljeno hlajenje diamantne rezalne plošče (2).

9. Naročilo rezervnih delov

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
- Številka artikla/stroja
- Identifikacijska številka stroja
- Številka rezervnega dela, ki ga naročate

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

SK**Používajte ochranné rukavice****Používajte ochranu zraku****Používajte ochranu sluchu****Používajte ochranu proti prachu**

1. Popis prístroja (obr. 1/2)

1. Diamantový rozbrusovací kotúč
2. Vaňa
3. Hliníkový stôl
4. Uholový doraz
5. Dorazová lišta
6. Vodiaca koľajnica
7. Ochrana rozbrusovacieho kotúča
8. Rukoväť
9. Hviezdicová skrutka pre uhlové nastavenie
10. Hviezdicová skrutka pre transportnú poistku
11. Hviezdicová skrutka
12. Vypínač zap / vyp
13. Motor

2. Objem dodávky

- Stroj na rezanie obkladačiek
- Podstavec

3. Správne použitie prístroja

Rezačka na dlaždice môže byť použitá na bežné rezacie práce malých a stredne veľkých dlaždíc (kachličiek, keramiky a podobne) vhodných pre danú veľkosť stroja. Stroj je koncipovaný predovšetkým na domáce a remeselné použitie. Rezanie dreva a kovov nie je dovolené.

Stroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Každé iné odlišné použitie prístroja sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené týmto nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca. Pre používanie s týmto strojom sú povolené len vhodné rozbrusovacie kotúče. Používanie pílových kotúčov je zakázané. Súčasťou správneho účelového použitia prístroja je taktiež dodržiavanie

bezpečnostných predpisov, ako aj návodu na montáž a pokyny k prevádzke nachádzajúce sa v návode na obsluhu. Osoby, ktoré obsluhujú stroj ao možných nebezpečenstvách. Okrem toho je potrebné dodržať platné predpisy na predchádzanie úrazom. Treba dodržiavať aj ostatné všeobecné predpisy z oblasti pracovnej medicíny a bezpečnostnej techniky. Zmeny vykonané na stroji celkom anulujú ručenie výrobcu a ručenie za škody takto spôsobené. Napriek správne účelovému použitiu sa nemôžu niektoré špecifické rizikové faktory celkom vylúčiť. Z dôvodu danej konštrukcie a stavby tohto stroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce body:

- Kontakt scím kotúčom v odkrytej oblasti.
- Siahnutie do bežiacieho diamantového rozbrusovacieho kotúča.
- Vymrštenie poškodenej diamantovej násady rozbrusovacieho kotúča poprípade obrobkov a častí obrobkov.
- Poškodenie sluchu pri nepoužívaní potrebnej ochrany sluchu.

4. Dôležité pokyny

4.1. Všeobecné

Prosím starostlivo si prečítajte tento návod na obsluhu a dodržiavajte jeho pokyny. Oboznámte sa pomocou tohto návodu na obsluhu s týmto prístrojom, s jeho správnym používaním ako aj s bezpečnostnými predpismi.

4.2. Dodatočné bezpečnostné predpisy

- Stroj postavte na tvrdú, protišmykovú podlahu. Stroj sa nesmie kývať.
- Presvedčite sa, že sa elektrické napätie uvedené na dátovom štítku zhoduje so skutočným prítomným napätím. Až potom zapojte zástrčku do elektrickej siete.
- Nasadte si ochranné okuliare.
- Používajte ochranu sluchu.
- Používajte ochranné rukavice.
- Diamantové rozbrusovacie kotúče symenené.
- Nesmú sa používať žiadne segmentované rozbrusovacie kotúče.
- **Pozor:** Rozbrusovací kotúč beží zotrvačnosťou!
- Diamantový rozbrusovací kotúč nebrzdíť postranným zatlačením na kotúč.
- **Pozor:** Diamantový rozbrusovací kotúč musí byť neustále chladený vodou.
- Pred výmenou rozbrusovacieho kotúča s musí vytiahnuť kábel zo siete!
- Používajte len vhodné diamantové rozbrusovacie

kotúče!

- Stroj nikdy nenechajte bez dozoru v miestnostiach, v ktorých sa nachádzajú deti.
- Pred kontrolou elektrického motorového systému vytiahnuť kábel zo siete.

5. Technické údaje

Výkon motora:	600 W S1
Otáčky motora:	3000 min. ⁻¹
Motor na striedavý prúd	230 V~ 50 Hz
Trieda izolantu	Trieda B
Druh ochrany	IP 54
Dĺžka rezu:	430 mm
Dĺžka jolly:	430 mm
Výška rezu 90°:	max. 25 mm
Výška rezu 45°:	max. 17 mm
Rezací stôl:	
Rozmery	500 mm x 385 mm
Diamantový rozbrusovací kotúč	Ø 180 x Ø 25,4

Hodnoty emisie hluku

- Zvuk tohto stroja je meraný podľa DIN EN ISO 3744; EN ISO 11201.
Hluk na pracovisku môže pri práci presiahnuť 85 dB (A). V tomto prípade sú pre obsluhujúceho potrebné opatrenia proti hluku. (Používajte ochranu sluchu!)

	prevádzka	voľnobeh:
hladina akustického tlaku LPA	94 dB(A)	70 dB(A)
hladina akustického výkonu LWA	107 dB(A)	83 dB(A)

6. Pred uvedením do prevádzky

- Stroj sa musí umiestniť stabilne, t.j. priskrutkovať na pracovný stôl, alebo na sériovo vyrábaný podstavec a pod.
- Pred uvedením do prevádzky sa musia všetky kryty a bezpečnostné prípravky správne namontovať.
- Rozbrusovací kotúč musí voľne bežať.
- Presvedčite sa pred zapojením stroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja

súhlasia s údajmi prítomnej elektrickej siete.

7. Montáž a obsluha

7.1 Montáž podstavcového rámu (obr. 3-8)

Upevnite 4 nohy (14) na podstavcový rám (15), tak ako to je zobrazené na obr. 5/6. Namontujte potom obidva držiaky vane (e), tak ako je zobrazené na obr. 7. Posadzte vaňu (2) do podstavcového rámu a zafixujte ju takým spôsobom, že utiahnete hviezdicovú skrutku (c).

7.2 Montáž čerpadla chladiacej vody (obr. 9/10)

- Čerpadlo chladiacej tekutiny (16) vložte do vane (2)
- Naplniť vodu, až kým sa čerpadlo (16) nezaplní úplne vodou.
- Kompl. Rezačku na dlaždice postaviť do vane (2) (pozri obr. 9)
- Hviezdicovú skrutku (10) odskrutkovať (transportná poistka!)

7.3 RCD zástrčka (obr. 17)

Zapojte RCD zástrčku (17) do elektrickej siete. Stlačte tlačidlo reset (18). Rozsvieti sa kontrolka (19). Skontrolujte funkciu RCD zástrčky tým, že stlačíte tlačidlo test (20). Pri bezchybnej funkcii zhasne kontrolka (19) aší sa kontakt k elektrickej sieti. RCD zástrčka sa aktivuje pri chybovom prúde 30 mA. Ak je RCD zástrčka defektná, musí sa vymeniť odborným elektrikárom. Stlačte tlačidlo reset (18) znovu, aby bolo možné uviesť stroj do prevádzky.

7.4 Vypínač zap/vyp (obr. 2)

- Prístroj sa zapne prepnutím vypínača zap/vyp (12) do polohy „1“.
- Pred zahájením procesu rezania sa musí počkať, kým rozbrusovací kotúč nedosiahne maximálne otáčky a čerpadlo chladiacej tekutiny (16) nezačne čerpať vodu na rozbrusovací kotúč.
- Prístroj sa vypne prepnutím vypínača zap/vyp (12) do polohy „0“.

7.5 90° rezy (obr. 9/12)

- Uvoľniť hviezdicovú skrutku (21)
- Uhlový doraz (4) nastaviť na 90° a znovu dotiahnuť hviezdicovú skrutku (21).
- Skrutky (22) znovu pevne pritiahnúť az (4).
- Hlavu prístroja (23) posuňte pomocou rukoväte (8) dozadu.
- Kachličku priložiť na dorazovú lištu (5) alebo na uhlový doraz (4).
- Zapnúť rezačku na dlaždice.
- **Pozor:** Počkať, kým nedosiahne chladiaca

SK

tekutina rozbrusovací kotúč (1).

- Hlavu prístroja (23) posuňte pomaly a rovnomerne pomocou rukoväte (8) dopredu skrz dlaždicu.
- Po skončení rezu znovu vypnite rezačku na dlaždice.

7.6 45° diagonálny rez (obr. 9/12)

- Nastaviť uhlový doraz (12) na 45°.
- Rez vykonať podľa popisu v bode 7.5.

7.7 45° pozdĺžny rez "jolly" (obr. 13/14)

- Uvoľniť hviezdicové skrutky (9/10)
- Vodiacu lištu (6) nakloniť doľava na 45° uhlovej stupnice (24).
- Hviezdicovú skrutku (9) znovu dotiahnuť.
- Rez vykonať podľa popisu v bode 7.5.

7.8 Výmena diamantového rozbrusovacieho kotúča (obr. 15/16)

- Vytiahnuť kábel zo siete
- Uvoľniť tri skrutky (g) a odobrať ochranu pílového listu (7).
- Nasadiť kľúč (25) na motorový hriadel' a držať.
- Pomocou kľúča (26) uvoľniť prírubovú maticu v smere otáčania rozbrusovacieho kotúča (1). (Pozor: ľavotočivý závit)
- Odobrať vonkajšie príruby (27) a rozbrusovací kotúč (1).
- Upínaciu prírubu starostlivo vyčistiť pred montážou nového rozbrusovacieho kotúča.
- Nový rozbrusovací kotúč znovu nasadiť v obrátenom poradí a pevne dotiahnuť.
Pozor: Dbať na smer pohybu rozbrusovacieho kotúča!
- Znovu namontovať ochranu pílového kotúča (7).

9. Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
 - Výrobné číslo prístroja
 - Identifikačné číslo prístroja
 - Číslo potrebného náhradného dielu
- Aktuálne ceny a informácie nájdete na www.isc-gmbh.info

8. Údržba

- Prach a nečistoty je potrebné pravidelne odstraňovať z prístroja. Čistenie vykonávajú najlepšíe pomocou utierky alebo štetca.
- Všetky pohyblivé časti je potrebné premazať v pravidelných časových intervaloch.
- Nepoužívajte k čisteniu plastových dielov na výrobku žiadne žieraviny.
- Vaňa (2) a čerpadlo chladiacej tekutiny (16) sa musia pravidelne čistiť od nečistôt, pretože v kotúča (2).



Nosite zaštitne rukavice



Nosite zaštitu za oči



Nosite zaštitu za uši



Nosite masku zaštitu od prašine

1. Opis uređaja (sl. 1/2)

1. Dijamantna rezna ploča
2. Kada
3. Aluminijski stol
4. Kutni graničnik
5. Granična vodilica
6. Vodilica
7. Zaštita rezne ploče
8. Ručka
9. Zvezdasti vijak za podešavanje kuta
10. Zvezdasti vijak za osiguranje tijekom transporta
11. Zvezdasti vijak
12. Sklopka za uključivanje/isključivanje
13. Motor

2. Opseg isporuke

- Stroj za rezanje keramičkih obloga
- Postolje

3. Namjenska uporaba

Ovaj stroj može se koristiti za uobičajeno rezanje obloga male i srednje veličine (kalj, keramika ili slično) u skladu s veličinom stroja. Posebno je koncipiran za kućnu radinost i ručni rad. Rezanje drva i metala nije dopušteno.

Stroj se smije koristiti samo za utvrđenu namjenu. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede bilo koje vrste koje bi zbog toga nastale ne jamči proizvođač nego korisnik/rukovatelj. Smiju se koristiti samo rezne ploče primjerene za stroj. Nije dopuštena uporaba listova pile. Sastavni dio namjenske uporabe čini i pridržavanje sigurnosnih napomena kao i uputa za montažu te napomena za rad navedenih u uputama za uporabu. Osobe koje upravljaju strojem i

održavaju ga moraju se upoznati s tim uputama i biti upućene u moguće opasnosti. Zbog toga se morate točno pridržavati važećih propisa o sprječavanju nesreća pri radu (tzv. UVV). Treba se pridržavati i ostalih općih pravila iz medicine rada i sigurnosno-tehničkih područja. Promjene na stroju u potpunosti isključuju jamstvo proizvođača i iz toga proizašle štete. Unatoč namjenskoj uporabi ne mogu se potpuno isključiti određeni faktori rizika. Uvjetovani konstrukcijom i izvedbom stroja mogu nastati sljedeći rizici:

- Dodir s dijamantnom reznom pločom u nepokrivenom području.
- Zahvaćanje u dijamantnu reznu ploču dok radi.
- Izbacivanje neispravnog dijamantnog nastavka za reznu ploču odn. radnih komada ili dijelova radnih komada.
- Oštećenje sluha u slučaju nekorištenja potrebne zaštite.

4. Važne napomene

4.1. Općenito

Molimo da pažljivo pročitate upute za uporabu i da se pridržavate njihovih napomena. Pomoću ovih uputa za uporabu upoznajte se s uređajem i njegovom pravilnom uporabom kao i sigurnosnim napomenama.

4.2. Dodatne sigurnosne napomene

- Stroj postavite na ravnu površinu na kojoj se ne kliže. Stroj se ne smije klimati.
- Provjerite odgovara li napon na pločici s podacima o stroju postojećem naponu mreže. Tek tada priključite utikač na strujnu mrežu.
- Stavite zaštitne naočale.
- Nosite zaštitu za uši.
- Nosite zaštitne rukavice.
- Ne koristite oštećene dijamantne rezne ploče nego ih zamijenite.
- Ne smiju se koristiti segmentirane rezne ploče.
- **Pažnja:** Rezna ploča još malo radi!
- Dijamantnu reznu ploču ne zaustavljajte bočnim pritiskom.
- **Pažnja:** Dijamantnu reznu ploču morate uvijek hladiti vodom.
- Prije zamjene rezne ploče izvucite mrežni utikač.
- Koristite samo prikladne dijamantne rezne ploče.
- Stroj nikad ne ostavljajte u prostorijama zajedno s djecom bez nadzora.
- Prije kontrole elektr. sustava u prostoru za motor izvucite mrežni utikač.

5. Tehnički podaci

Snaga motora:	600 W S1
Broj okretaja motora:	3000 min. ⁻¹
Izmjenični motor	230 V~ 50 Hz
Klasa izolacijskog materijala	klasa B
Vrsta zaštite	IP 54
Dužina reza:	430 mm
Dužina Jolly:	430 mm
Visina reza 90°:	maks. 25 mm
Visina reza 45°:	maks. 17 mm
Stol za rezanje:	
dimenzije	500 mm x 385 mm
Dijamantna rezna ploča	Ø 180 x Ø 25,4

Vrijednosti emisije buke

- Buka ovog stroja mjeri se prema DIN EN ISO 3744; EN ISO 11201. Buka na radnom mjestu može prekoračiti 85 db (A). U tom slučaju potrebno je provesti mjere zaštite korisnika od buke. (Nosite zaštitu za sluh!)

	Pogon	Prazni hod
Razina zvučnog tlaka		
LPA	94 dB(A)	70 dB(A)
Intenzitet buke		
LWA	107 dB(A)	83 dB(A)

6. Prije puštanja u rad

- Stroj se mora postaviti tako da bude stabilan tj. pričvrstiti na radni stol ili pričvrstiti vijcima na standardno postolje ili sl.
- Prije puštanja u rad svi poklopci i sigurnosne naprave moraju biti pravilno montirani.
- Rezna ploča mora nesmetano raditi.
- Prije priključenja stroja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

7. Izvedba i upravljanje

7.1 Montaža postolja (slika 3-8)

Pričvrstite 4 stopice (14) na okvir postolja (15), kao što je prikazano na slici 5/6. Na kraju montirajte oba držača kade (e) kao što je prikazano na slici 7. Stavite kadu (2) u okvir postolja i fiksirajte je tako da pritegnete zvjezdaste vijke (c).

7.2 Montaža pumpe za hladnu vodu (slika 9/10)

- Pumpu za hladnu vodu (16) položite u kadu (2)
- Napunite vodom toliko da pumpa (16) bude u potpunosti pokrivena vodom.
- Stavite kompl. rezač keramičkih obloga u kadu (2) (vidi sl. 9)
- Odvrnite zvjezdasti vijak (10) (osiguranje tijekom transporta!)

7.3 RCD utikač (slika 17)

Priključite RCD utikač (17) na strujnu mrežu. Pritisnite tipku Reset (18). Kontrolna žaruljica (19) počinje svijetliti. Provjerite funkcioniranje RCD utikača tako da pritisnete tipku Test (20). U slučaju besprijekornog funkcioniranja kontrolna žaruljica (19) se gasi i prekida se kontakt sa strujnom mrežom. RCD utikač aktivira se kod struje isklapanja od 30 mA. Ako bi RCD utikač bio neispravan, mora ga zamijeniti električar. Da biste mogli stroj pustiti u rad, ponovno pritisnite tipku Reset (18).

7.4 Sklopka za uključivanje/isključivanje (slika 2)

- Za uključivanje pritisnite „1“ sklopke za uključivanje/isključivanje (12).
- Prije početka rezanja pričekajte da rezna ploča postigne maks. broj okretaja i pumpa šalje hladnu vodu (16) na reznu ploču.
- Za isključivanje pritisnite „0“ na sklopki (12).

7.5 Rezovi pod 90° (slika 9/12)

- Olabavite zvjezdasti vijak (21)
- Kutni graničnik (4) podesite na 90° i ponovno pritegnite zvjezdasti vijak (21).
- Iznova pritegnite vijke (22) da biste fiksirali kutni graničnik (4).
- Glavu stroja (23) uhvatite za ručku (8) i pomaknite prema natrag.
- Položite keramičku oblogu na graničnu vodilicu (5) ili na kutni graničnik (4).
- Uključite rezač.
- Pažnja:** Pričekajte da hladna voda počinje teći po reznoj ploči (1).

- Polako i ravnomjerno držeći za ručku (8) povlačite glavu stroja (23) prema naprijed kroz obloge.
- Nakon završetka rezanja isključite rezač obloga.

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info

7.6 45° Dijagonalni rez (slika 9/12)

- Podesite kutni graničnik (12) na 45°
- Napravite rez kao što je protumačeno pod 7.5.

7.7 45° Uzdužni rez, „Jolly-rez“ (slika 13/14)

- Olabavite zvjezdaste vijke (9/10)
- Vodilicu (6) nagnite na kutnoj skali (24) ulijevo za 45°.
- Ponovno pritegnite zvjezdasti vijak (9).
- Napravite rez kao što je protumačeno pod 7.5.

7.8 Zamjena dijamantne rezne ploče (slika 15/16)

- Izvucite mrežni utikač
 - Otпустите три vijka (g) i skinite zaštitni poklopac lista pile (7).
 - Stavite ključ (25) na osovinu motora i držite ga.
 - Pomoću ključa (26) otpustite maticu prirubnice u smjeru okretanja rezne ploče (1). Pažnja: lijevi navoj)
 - Skinite vanjsku prirubnicu (27) i reznu ploču (1).
 - Prije montaže nove rezne ploče pažljivo očistite prihvatnu prirubnicu.
 - Novu reznu ploču ponovno umetnite obrnutim redoslijedom i pričvrstite je.
- Pažnja:** obratite pažnju na smjer okretanja rezne ploče!
- Ponovno montirajte zaštitu lista pile (7).

8. Održavanje

- Redovito čistite stroj od prašine i nečistoća. Najbolje je da ga očistite krpom ili kistom.
- Sve pomične dijelove treba podmazivati u periodičkim vremenskim razmacima.
- Za čišćenje plastičnih materijala ne koristite sredstva koja nagrízaju.
- Kadu (2) i pumpu sredstva za hladjenje (16) treba redovito čistiti jer u suprotnom nije zajamčeno hladjenje dijamantne rezne ploče (2).

9. Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni slijedeći podaci:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Ident. broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuotteelle
N erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
BS заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću usklađenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
GR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DN attererer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékek vonatkozású EU-irányvonalak és normák szerint
SK pojednává sa následujúce zhody podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
SL pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
HR заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
ES deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
CY izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
LV Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem

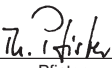
Fliesenschneidmaschine TPR 180 UG

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

**EN 61029-1; IEC 61029-1; IEC 61029-2-7; EN 12418;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 22.05.2006


Weichselgartner
General-Manager


Pfister
Tech. Supervisor

Art.-Nr.: 43.012.60 I.-Nr.: 01016
Subject to change without notice

Archivierung: 4301260-18-4155050

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- ① Technische Änderungen vorbehalten
- ② Technické změny vyhrazeny
- ③ Tehnične spremembe pridržane.
- ④ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- ⑤ Technické změny vyhradené

CZ ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato 2letá lhůta začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušné podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dole uvedenou servisní adresu.

SLJ GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavnim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

SK Záručný list

Na prístroj popísaný v návode na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, ktorá sa vzťahuje na prípad, keby bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.

Predpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.

Samozrejme Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.

Záruka platí pre oblasť Spolkovej republiky Nemecko alebo príslušných krajín regionálneho hlavného distribučného partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosím informujte sa u Vašho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákaznického servisu alebo na dole uvedenej servisnej adrese.

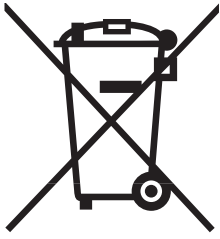
HR GARANCIJSKI LIST

Za uredjaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uredjaja od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrsishodno korištenje našeg uredjaja.

Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.

Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontakt osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dolje navedenu adresu servisa.



⑥ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

② Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

⑩ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

HR Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obavezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

SK Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlastník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja voj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a ckých komponentov.

D

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

CZ

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

SLD

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

HR

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

SK

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.